

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Uchetich Endre dr. A lap megjelenik minden nappal, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## A politika nem hangulat

Többi időben mégis mind gyak-  
oravagyunk tanui annak, hogy olyan  
koponyák is, mint Iorga, hangula-  
lyiségeiből szereznek érveket bi-  
elméletek alátámasztására. Leg-  
közvetlenül vasárnaponként a szenátus-  
eljárás javaslatnak egyik szakasza-  
ra a hitelintézet kizárólag román  
számára nyújt majd hiteleket.  
Az alkotmány sem beszél román  
polgárokról, hanem csak románok-  
ról, kivánvaló, hogy ezalatt román ál-  
polgárok értendők. Az alkotmánytör-  
vényalkotás alkalmával különben  
hivatalos kormányhatalmat is  
szerezte el. Erre gondolhatott Cuz-  
za is, amikor azt a módosítást  
terjesztette elő ennél a szakasznál,  
hogy a románok szót helyettesítsék a  
nemzeti származású precízebb  
szóval. Binder szász szená-  
tor elmondta az ilyen formában való  
szövegezés és érvelésben az al-  
kotmányra hivatkozott, mely nem tesz  
különbséget állampolgár és állampolgár  
nemzetiség szerint. Ekkor avatko-  
zott fel Iorga tanár, aki a követ-  
kezőt szögezte le:

„Tudomásom, hogy milyen érzelme-  
kkel tekintetek az ilyen formában való  
szövegezésre és érvelésre. Ezen érre való  
szövegezés két megjegyzésem volna. Az  
első a következő: Milyen volt a román  
helyzete évszázadokon keresztül  
az országban, ahonnan Binder  
szász is származik? A román csak a  
városban élhetett. A városba való költö-  
zés tilos volt. Csak a városok külső  
területein, mint egy gettóban, telepedhe-  
tek. Nézzük csak Brasovot. Az olyan  
város, ahol eljutott a város közepéig és  
születet nyithatott, a legnagyobb rit-  
kúsgok közé tartozott. Én nem csodál-  
lom a román népnek évszázadokon kereszt-  
ül történt szenvedéseit. A mai román ál-  
kotmányt jött létre, hogy megőrizze a  
románokat, de azért is, hogy évszázad-  
ok történelmi igazságtalanságokat te-  
rítse jóvá. Bármint mondjanak is, nagy  
különbség van a között, aki a román ál-  
kotmányt a román katona győzelme után  
terjesztette és a román katona között, aki vére-  
megalapította ezt az államot. És ha  
ezt mondáná nekem valaki, hogy ezen  
alkotmányom állam ellen a külföldi közvéle-  
mény felháborodik, kérem Binder urat,  
hogy figyelje meg, hogy mi történik Németor-  
szágban. Abban a Németországban, ahol  
számos kivételes jogokat biztosítanak a  
nemzeti fajnak olyan eszközökkel, melyek-  
et mi sohasem fogunk igénybe venni.  
Ezek az eszközök gyű-  
löltre igznak más népek ellen. Ez az  
alkotmány idegen a mi lelkiünkön. Ha van-  
nak nemzetkisebbségek, akiknek nincsen  
joguk, hogy bármit szemükre vessenek,  
akkor mi telemeljük szavunkat a román

nép elsőbbsége érdekében, vannak vi-  
szont német nemzetkisebbségek, akik  
természetes kapcsolatban vannak egy  
állammal, amely azt, amit mi szerényen  
kérünk, megcsinálta erőszakkal és a kizáró-  
lagos nemzeti totalitást elve alapján.

Iorgát elragadta a hangulat, mert nagy-  
on jól emlékezünk arra, amikor a vale-  
ni de muntei szabadegetemen a nem-  
zetkisebbségekkel kapcsolatban a kö-  
vetkezőket mondotta:

A nemzetkisebbségeket nem nevez-  
hetjük idegeneknek. Ezek a népcsoport-  
ok lelkiükben és anyagiukban hozzájá-  
rulnak az ország előmeneteléhez és így  
nincs jogunk őket lépten-nyomon sérte-  
getni, hanem ellenkezőleg, arra kell tö-  
rekednünk, hogy lelki közledeéssel és a  
román kultúra segítségével bevonjuk a  
kisebbségeket az állam nagy egysé-  
gébe.

Ezt mondotta Iorga néhány hónap  
előtt. Miért változott meg most egyszer-  
re a hangulata velünk szemben? Hiszen  
ő volt az, aki néhány nap előtt a római  
katolikus és református vallásról úgy be-  
szélt, mint csalfa népámitásról és kizáró-  
lag a saját vallását tüntette fel az  
egyedül üdvözítő és igaz keresztény-  
ségként. És most miért hivatkozik vel-  
lünk szemben Németországra? Hiszen hi-  
vatkozhatnánk például Esztország példá-  
jára is, ha egyáltalán mérvadó és példa-

adásként kötelező lehetne valamely ide-  
gen állam módszereinek követése a  
nemzetkisebbségi kérdés megoldásá-  
ban. És ha szereti és becsüli a tisztessé-  
ges nemzetkisebbségi polgárokat, amint  
mondja, akkor miért fordítja ellenük azt,  
amit elmult századok bünéül ró fel ma  
is? Nem kívánja senki, hogy a nemtiszt-  
ességes embereket becsülje, mert való-  
színű, hogy ezeket nem becsüli, bármi-  
lyen nemzetiséghez tartozzanak is. És a  
multból idézett példák sokszor sántítá-  
nak. Hiszen annak, hogy a román elem  
miért nem lepte el Brasovot, valószínű-  
leg más, gazdasági okai is lehetnek  
és nem az, hogy a szászok nem enged-  
ték be őket. Iorga, mint történelemtudós  
bizonyára tudja, hogy az általa idézett  
letűnt századokban a jobbágyrendszer  
dívott még és ez a jobbágyrendszer  
helyhezköttiségeivel is járt. És bi-  
zonyára ez is oka lehetett annak, hogy  
egyik-másik helyen a románság éppen  
ugy, mint a magyarság, nem nyert és  
nem nyerhetett tért. Nagyon jól tudja  
azt is, hogy a mult büneléért éppen a  
történelmi igazság szempontjából nem  
mértányos és nem jogos a mai nemzedé-  
ket felelősségre vonni, vagy büntetni.

A Németországra való hivatkozás pe-  
dig szintén nem lehet érv. A hetven mil-  
lions német birodalomban számottevő  
nemzeti kisebbségről alig lehet beszélni.  
A nemzet totalitástól kirekesztett zsi-  
dók és szorbok olyan aránylagosan cse-  
lély számban vannak, hogy nemzetki-  
sebbségi problémáról olyan értelemben,

mint nálunk, beszélni sem lehet. Nem je-  
lenti ez azt, hogy az ott élő nemzetki-  
sebbségeknek nem volna jussuk saját  
nemzeti életükhöz, mert a jogokat nem  
a numerikus fölény adja meg, hanem az  
igazságérzet magában, valamint a nem-  
zetkisebbségek egyszerű és természetes  
léte. A nemzeti totalitást eszméjéért nálunk  
elutasította a kormányzó párt maga is,  
mert megvalósíthatatlan. A nemzet totali-  
tás egyetlen nemzetiséget tételez fel.  
Hiába mondanák ki például Romániában  
a román nemzeti totalitást, ez magában  
nem tüntethet el azt a huszonhat szá-  
zaléknyi másfajú vagy másnyelvű néptö-  
redéket, amelyet a hivatalos népszám-  
lálás is megállapított. És — bocsásson  
meg Iorga — nincsen lényegben kül-  
lönbség a között, hogy valamely állam  
erőszakkal csinálja meg a totális államot,  
mint Németország, vagy parlamenti szá-  
vazással. Az eredmény ugyanaz. Ez az  
eredmény pedig nem szolgálhatja az ál-  
lam érdekeit és az egységes politikai  
nemzet érdekeit, melynek tagja minden  
román állampolgár, nemzetiségekre  
való tekintet nélkül. Ezért mostani felszö-  
velésével szemben nekünk sokkal rokon-  
szenvesebb az a Iorga, aki a nyári szá-  
badegyetemen védelmébe vette a nem-  
zetkisebbségeket azokkal szemben, akik  
idegeneknek szeretnék minősíteni őket.  
Ha hangulat volt az a megnyilatkozása  
is, akkor a két hangulat közül a valeni  
de muntei közelebb jár az igazsághoz.  
Talán, mert nem zavarták politikai befo-  
lyások.

### Fajrománok a magánvállalatoknál

# Elejtették a hetvenöt százalékos követelést

Az Argus című bucarestii gazda-  
sági napilap azt a szenzációs hirt  
közli ma megjelenő számában, hogy  
az a bizottság, amely a kereskedelmi  
és ipariügyi miniszteriumban a nem-  
zeti munka védelmére vonatkozó új  
törvényjavaslat megszövegezésén dol-  
gozik, Pop Valer miniszter elnök-  
lete alatt tartott legutolsó ülésén  
elejtette azt a követelést,  
hogy a vállalatok kötelesek  
hetvenöt százalékban fajro-  
mánokat alkalmazni. A lap  
értésülése szerint a román  
elem alkalmaztatását a ma-  
gánvállalatokban demokrati-  
kus és alkotmányos uton  
akarják biztosítani.

Amennyiben az Argusnak ez a híre  
megfelel a valóságnak, úgy elül az az  
izgalom, melyet a törvénytervezettel  
kapcsolatban elterjedt hírek a nem-  
zetkisebbségek körében keltettek. Va-  
lőszínű, hogy Brătianu Dinu a

liberális párt elnökének kívánságára  
történhetett ez a változtatás, mert hi-  
szem nemrégiben tartott beszédében ő  
jelentette ki, hogy a demokratikus és  
természetes fejlődés híve. Hozzájá-  
rhatott ehhez az elhatározáshoz az  
is, hogy ilyen szakasz felvétele a tör-  
vényjavaslatba nem nyerte volna el  
a törvényelőkészítő bizottság jóvá-  
hagyását. Ennek hívatása ugyanis  
az, hogy az egyes törvényjavaslato-  
kat az alkotmányosság szempontjá-  
ból felülvizsgálja.

Ezenkívül az érdekelt nem-  
zetkisebbségeknek megma-  
radt volna még az a joguk  
is, hogy a törvény gyakorlati  
alkalmazását a közigazgatási  
bíróóságoknál megtámadják.

Nem maradhatott hatástalan az  
összes nemzetkisebbségi pártok egy-  
eséges állásfoglalása sem a készülő ja-  
vaslat jogfosztó rendelkezéseivel  
szemben. A Magyar Párt parlamenti

csoporthja Bethlen György gróf  
elnöke alatt most tartott ülést, mely-  
lyen foglalkozott a nemzetvédelmi  
törvényjavaslattal kapcsolatban el-  
terjedt hírekkel. Megállapította az  
értekezlet, hogy

**a magyar kisebbséget, első-  
sorban nem is a vállalatok  
tulajdonosait, hanem az al-  
kalmazottakat érintendő vég-  
zetesen a javaslat állítólagos  
szövegezése.**

Elhatározták, hogy emlékiratot nyu-  
tanak át a miniszterelnöknek és a  
szakminisztereknek is és abban fel-  
tárják az ilyen javaslat életbelépte-  
tésének katasztrófális következmé-  
nyeit.

A zsidó párt küldöttsége tegnap  
megjelent Pop Valer miniszternél,  
akinek emlékiratot adott át, melyben  
tiltakoziq nemromán elem-  
nek a magánvállalkozásból  
való kiszorítása ellen.

**FELOSZLATJAK A CSEHSZLOVÁKIAI SUDETA-NÉMETEK PARTJÁT.** Csehszlovákiában az utóbbi időben sok kellemetlenséget okozott a kormánynek Henlein Konrád vezetése alatt álló sudea-németek pártja. A kormány most azzal a gondolattal foglalkozik, hogy ezt a pártot feloszlatja. Erre a szándékra Stransky dr. cseh kormányparti képviselőnek a prágai kamara legutóbbi ülésén mondott beszédéből lehet következtetni. Stransky, akinek a kormányhoz való bizalmas kapcsolatai közismertek, heves támadásokat intézett a sudea-németek pártja ellen és azt állította, hogy ez a párt Csehszlovákiában kimondottan államellenes tevékenységet fejt ki. Végül azt követelte, hogy a kormány a sudea-németek pártját az új rendtörvény alapján oszlassa fel.

**Elitálás után felmentés.** Carnu Petru kovácsmesternek és Indu Nicolae kerékgyártónak Sacosul Mare községben közös műhelye volt. A két iparos azonban hátralekban maradt a betegségyező pénztári illetékekkel és ezért ellenük foglalást rendeltek el. A végrehajtó csendőrök kíséretében az elmúlt év szeptemberében megjelent a műhelyben és bejelentette, hogy a több ezer lejes hátralek fejében foglalást eszközöl. A két iparos tiltakozott a foglalás ellen. Carnu Petru pedig haragjában megragadta a nehéz vas-üzlőt és azt a csendőrök lábál elé dobta. Emiatt a csendőrök mindkettőt megköztölték és megindították ellenük az eljárást. A törvényszék hatóság elleni erőszak miatt egyenként tizenöt napi elzárásra ítélte őket. Felebbezés folytán az ügy a helybeli ítélőtábla elé került, amely a két iparost felmentette.

**Tisztelt vevőink szives tudomására hozzuk, hogy sorsjegypénztárainkat vasárnap, folyó hó 14-én este 7 óráig NYITVA TARTJUK**

**„AURORA“**

Eladási hely:

Leszámitolóbank Rt. belvárosi fiókja

**„DACIA“**

Eladási hely:

Központi Bank, Váltóüzlet és Kereskedelmi Bank Rt. központi fiókja

**„MERCUR“**

Eladási helyek: Temesvári Bank központja. Fiókjai: Fabrica és Iosef

## Szigoruan megbüntetik a nemzetiségek, elismert felekezetek és törvények ellen izgató papokat

Marinescu belügyi államtitkár tegnap körrendeletet intézett az összes megyei prefektushoz és felhívta figyelmüket az új büntető törvénykönyv egyes rendelkezéseire. Egyben ezek szigorú betartására utasítja őket. Idézi a törvény 349. szakaszát, amely szerint az a pap, szerzetes, vagy prédikátor, aki híveinek bármilyen gyűlésen vagy istentisztelet keretében olyan beszédet mond, amellyel megfenyegeti őket egyházi fenytékkel arra az esetre, ha betartanak a törvényeket, vagy engedelmesséknének a hatósági intézkedéseknek, vagy pedig egyházi jutalmat helyezne kilátásba

arra az esetre, ha hívei ellenszegülnek a törvényeknek, vagy esküvel köteleznék őket akár egyenként, akár kollektív módon, hogy bizonyos politikai irányzatoknak szolgálatába szegődjenek, a lelki hatalommal való visszaélés vétségét követi el és hat hónaptól két évig terjedő fogházzal büntetetik, amennyiben cselekedete nem járt következményekkel. Amennyiben következményekkel jár, úgy a büntetés egy évtől husz évig terjedő fogház.

Idézi ezután ugyanezen törvény 351. szakaszát, amely a következőket mondja: Bármely felekezet szolgálja, aki

a fentemlített módon propagandát fejt ki, hogy egyik felekezet híveit egy másik, az állam által elismert felekezet, vagy nemzetiség ellen izgassa, a felekezeti izgatás vétségét követi el és az ilyennek a büntetése hat hónaptól két évig terjedhető fogház, valamint háromezertől tízezer leig terjedhető pénzbüntetés. Végül felhívja a prefektusok figyelmét, hogy ezen törvényes rendelkezések betartására ügyeljenek és mindazokat, akik a törvény ellen vétének, nyomban adják át a bíróságnak. A rendelet végrehajtásáért a prefektusokat személyükben teszi felelőssé.

## A parlament ülészaka hétfőn valószínűleg mégis véget ér

A képviselőháznak csütörtökről péntekre virradó éjszaka tartott ülésén folytatták az ostromállapot és a cenzura meghosszabbításáról szóló törvényjavaslat vitáját. Madgearu Virgil a nemzeti parasztpárt nyilatkozatát olvasta fel, amelyben megállapítja, hogy a kormány nem tett eleget a trónbeszédben lefektetett ígéreteknek a szabadságjogok biztosítása érdekében.

A nemzeti parasztpárt nem bizik benne, hogy a liberális kormány helyre tudná állítani az országban a közrendet és ezért a javaslatot nem fogadja el.

Goga Octavian a nemzeti keresztény párt nevében kijelenti, hogy a kivételes állapot meghosszabbítása a külföldi közvélemény előtt csak árt az ország tekintélyének és különben sem alkalmas arra, hogy a rendet biztosítsa.

Willer József dr. a Magyar Párt nevében szólalt fel és kijelentette, hogy a javaslatot nem fogadja el. Véleménye szerint sem az ostromállapot, sem a cenzura nem alkalmas a rend biztosítására, de

de a javaslatot már azért sem fogadja el, mert a cenzurát nem egyforma mértékkel alkalmazzák az egyes népcso-

portok sajtójával szemben.

Kérte a javaslat olyan értelemben való megváltoztatását, hogy a sajtóperek ne a hadbíróóság illetékességébe esenek.

Lascu gheorghista párti liberális szintén tiltakozik a kivételes állapot meghosszabbítása ellen.

Bratianu Gheorghe Lascu beszédének kiegészítéseképpen kifogásolta, hogy

az ostromállapottal éppen a rendszerető ellenzékét kényszerítik hallgatásra,

aminek igen könnyen az lehet a következménye, hogy olyanok veszik majd át a szót, akiknek agitációja ellen nem lesznek eléggé hatályosak a kivételes rendelkezések sem.

Ianculescu gogista képviselő a kamara tagjainak nagy meglepetésére szembefordult Goga fejtegetésével és kijelentette, hogy

ő az ostromállapotot a jelenlegi körülmények között szükségesnek tartja.

Ianculescu beszéde közben Goga közbeszólt, hogy legközelebb majd az összes keresztény nemzeti párti képviselők kék ingben jelennek meg a képviselőházban.

Sassu igazságügyminiszter: Akkor valamennyien meg fognak ismerkedni a

fogházzal!

Berbereanu a javaslatnak az előadója védelmébe vette a törvénytervezetet. Bentoiu államtitkár és Sassu igazságügyminiszter felszólalása után a kamara a hajnali órákban 114 szavazattal kettő ellenében elfogadta a javaslatot.

A kamara tegnap délutáni ülésén Ianculescu nemzeti keresztény párti közölte, hogy azzal a nyilatkozattal, amelyet a kamara éjszakai ülésén az ostromállapot meghosszabbításáról szóló törvényjavaslat vitája során tett, nem volt szándékában a nemzeti keresztény párt politikáját helyteleníteni. Kijelentette, hogy a párt fegyelmezett tagja marad továbbra is.

Madgearu Virgil tiltakozott Bentoiu államtitkár egyik állítása ellen, amely szerint ő, Madgearu, azt kérte volna, hogy rendőrséggel őriztessék. Vállalja politikájáért a felelősséget.

Nistor munkaügyi miniszter több törvényjavaslatot terjesztett be, majd Iunian a radikális parasztpárt vezetője tiltakozott az ostromállapot és cenzura meghosszabbítása ellen.

Hangoztatta, hogy a demokratikus rendszer keretében ezek az eszközök károsak és különösen a cenzura alkal-

mazásának módja ellen tiltakozott.

Hasonló tiltakozásának adott zást Mihaescu Stefan nemzet rasztpárti képviselő is.

Azután megkezdtek a gyapora kivetteltékek módosító szülő javaslat vitáját. Ennek Madgearu a kormány pénzügyi titkáját bírálta. Több felszólalás Bursan, a törvény előadója véleményének adott kifejezést, Madgearu választási érdekek tiltik, mert mint volt pénzügymin jól tudhatja, hogy szükség van adókra.

Cancelev pénzügyminiszter nemzetvédelmi alap táplálására vonatkozó költségvetési módszer mertette. Kijelentette, hogy ez rendi angol módszer, amely eredményeket hozott és ennek a szernek az az alapja, hogy kiv szükséglet esetén kivételes eszköz kell folyamodni.

A szenátus tegnap délutáni ülésén Miculescu az országutak hely kapcsolatosan jelentett be interciót.

A parlament mindkét háza múlt éjszaka is ülést tartott.

**Parlamenti körökben ezer egy vélik, hogy az ülészaka nem fogják március 15-től meghosszabbítani. A kormány az a szándéka, hogy néhány nap alatt az összes törvényjavaslatokat megváltassa.**

Ennek érdekében a kamara és szenátus vasárnap is két-két ülést tartott.

## Szülők figyelméb

Gyermekeink egészsége mindennél fontosabb, ez alapon örömmel üdvözljük Veterány Piri okleveles tanár és táncitanár azon eszméjét, hogy zeti a szabadteri ritmikus torna iskol különösen helyesnek tartjuk, hogy ből sikerült neki a Rózsakévdők I sületének az I. kerületben, a Bega lett fekvő tiszta, jó levegőjű és il kertjének megfelelő részét biztosítar.

Minden szülőnek érdekében áll ez alkalmat megragadni, hogy serdülő mekeit ezen tanfolyamra beírassa. ezzel gyermekei egészségét, jövőjét gálja és biztosítja. A tanfolyam árbó elején nyílik és őszig tart. Beira ni lehet bármikor, tehát a nyári szú alatt is, de a szülők érdekében áll, gyermekeiket mielőbb beírassák.

Veterány Piri, aki külföldi tanulm utjáról két hónappal ezelőtt vissza nemcsak mint tornatanár, hanem gyógytorna terén is kiváló ismeret tett szert.

## Ma ismét megkezdődnek előadások a katolikus főiskolán

Kormány intézkedésére tudvalegyen az összes egyetemeket és főiskolákat bezárták. A rendelet következtében a timisoarai római katolikus főiskolán is megszűntek az előadások és a kispapok elvették a szemináriumot. Untergruber Lothár dr. pápai kamarás, a főiskola rektor Pacha püspök megbízására Bucarestbe utazott és ott felment a Marinescu belügyi államtitkárt, az ország rendészetének legfőbb vezetőjét. Közbenjárására az államtitkár arra való tekintettel, hogy a főiskola semmiféle érintkezésben nem áll a külvilággal, elszigetelt

papi életet folytatnak és mindenkor papi ruhában járnak, a timisoarai hittudományi főiskolára vonatkozólag az általános rendelkezéseket felfüggesztette. Marinescu erről azonnal értesítette Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektust és Gritta Ovidiu rendőrkezeset. Mire Untergruber rektor visszaérkezett Timisoara-ra, a miniszteri rendelet is itt volt már, amelyről Gritta rendőrkezes elöljáró módon maga értesítette a megyéspüspököt. Az intézkedés egyházi körökben nagy meglepetést keltett. A hittudományi főiskolán tehát ma ismét megkezdődnek az előadások.



Önnek biztosíték kell a tisztaságra nézve!

A NIVEA-fogpaszta a fogakat fénylően fehéren tartja, csiraölően hat, tökéletesen tisztá és kellemes ízű. A gyermekek reggel és este megegyezően olyan szivesen takarítják fogukat Nivea-fogpasztával. Ezzel olyan olcsó!

Egy nagy tubus csak 24.- lei

# Hubay Jenő hegedűművész tegnap hirtelen meghalt

Magyar zenei életnek, de egyben a hegedűművészetnek is nagy hátrányát okozta Hubay Jenő, a világhírű hegedűművész és zeneszerző, hetvenöt éves korában tegnap délután Budapesten váratlanul meghalt. Hubay Jenő, akinek a bányászati Variasból származott apja is elismert hegedűművész volt, 1858-ban született Budapesten.

tanítómestere apja volt és olyan nagy tehetségnek bizonyult, hogy kilenc éves korában hangversenyt vezetett. Tizenhárom éves korában már a zenei tanítvány volt a világhírű hegedűművésznek, majd Budapesti Liszt Ferenc személyes hátrált képezte magát tovább. Liszt Ferenc látásával Párisba került, ahol a zenei tanítványai és barátai fogadták. Éveken keresztül nagy sikert játszott úgy Páris, mint Budapesten zenei életében és huszonhárom éves korában a brüsszeli koncertszínház első hegedűtanára volt. 1886-

ban elfogadta a magyar kultuszminisztérium meghívását és tanára, később pedig igazgatója lett a budapesti zeneakadémiának.

Hubay Jenő tehetsége csak a régi nagy olasz mesterekéhez hasonlítható. Nemesak rendkívüli ráteremttségű virtuóz, de éppen olyan kiváló kamarazenesz, zeneszerző és zenepedagógus. Keze alól számos nagy művész került ki.

Igy többek között Vecsey Ferenc és Szigeti József is tanítványa volt. Mint előadóművész és kamarazenesz, állandóan szerepelt a pódiumon. Az utóbbi években külön zenei események voltak azok a kamarahangversenyek, amelyeket budai palotájában rendezett. Zeneszerzői minőségében a Liszt-iskola magyaros irányát világhírűvé fejlesztette. Rengeteg műve van. Csárdajelenetei, dalai, zenekari darabjai, operái mind híresek és maradandóvá teszik nevét.

Budapest városa nagy előkészületet tesz az ez évi Szent István-hét rendezésére. Az ezen célra alakított bizottság tegnap délutáni ülésén Hubay Jenő is résztvett, mert a zenei

program összeállítása az ő feladatát képezte.

Elsőnek szólalt fel, de alig fogott beszédébe, amikor hirtelen szava elakadt és teste előrebukott.

A körülötte levők segítségére siettek és az egyik kerevetre fektették. Telefonáltak a mentőkért is, de mire azok megérkeztek, már csak a beállott halált állapíthatták meg. Hubay Jenőt szívszélhűdés ölte meg.

Hubay Jenő 1891-ben vette feleségül Czebrján Róza grófnőt. A házasságból két fiú származott. Este félnyolckor megjelent a városházán abban a teremben, ahol a halál bekövetkezett, a művész özvegye, akinek Szendy Károly főpolgármester fejjezte ki részvétét.

Az özvegy elmondta, hogy férje az utóbbi napokban már kétszer lett rosszul, de maga ezt náthának tulajdonította.

A holttestet a budai Hubay-palotába szállították, ahol felvatalozzák. Hóman kultuszminiszter közölte, hogy Hubayt a magyar nemzet halottjának tekintik és méltó temetéséről gondoskodnak.

Különleges közlés

## Belgium felmondja a szövetséget Angliának és Franciaországnak

Londoni jelentés szerint Belgium az a tervvel foglalkozik, hogy Angliával és Franciaországgal való szövetségi szerződését felbontsa. Ezzel szemben Belgium azt követeli, hogy Franciaország, Anglia és Németország garantálja Belgium területi függetlenségét. Az angol kormány most a francia külügyminisztériummal együtt vizsgálja ennek a problémának megoldási lehetőségeit.

A belga közvélemény tudni sem akar olyan háborúról, amelyet Belgiumnak a francia—orsz szerződésből kifolyólag esetleg viselnie kellene. Éppen így nem hajlandó Belgium angol csapatoknak belga területen való átvonulását megengedni abban az esetben, ha Anglia esetleg Csehszlovákia érdeké-

ben — amennyiben ez háboruba keverednék — fegyveres közbelépésre szánná el magát.

Ezzel kapcsolatos az a hír is, hogy Németország mindaddig nem ír alá új locarnói egyezményt, amíg Franciaországnak Szovjetországgal való szerződése fennáll. Az orosz kormány is közölte Londenal, hogy Franciaországnak Szovjetországgal való szerződése az új locarnói egyezmény megkötésének legnagyobb akadálya.

Welozek gróf, párisi német nagykövet, tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Delbos francia külügyminiszterrel. A lapok szerint a nyugati egyezményről volt szó és a német nagykövet közölte, hogy a nyugati egyezmény megkötésének továbbra is

a francia—orsz szerződés az akadály. A Petit Parisien szerint Németországot megrémítette a francia—angol kapcsolatok megszilárdulása és azért most arra törekszik, hogy megzavarja Anglia és Franciaország között a harmonikus együttműködést. Németország különben azért akar most nyugaton szerződést kötni, hogy azután szabad kezet kaphasson Kelet-európában.

Neurath báró német külügyminiszter tegnap nyújtotta át Phipps berlini angol nagykövetnek a nyugati szerződés ügyében a német válaszjegyzéket. Az olasz válaszjegyzéket a londoni olasz követ az angol külügyminisztériumban ugyancsak tegnap adta át.

Rendőrtisztek új beosztása. Megírtuk, hogy Balea Aurel rendőrigazgató, aki az utóbbi időben mint rendőrségi titkár teljesített szolgálatot, a IV. kerületi rendőrség élére került. Popovici Mihai komiszárus, a IV. kerületi rendőrség eddigi vezetőjét a III. kerületi rendőrség élére helyezték, Musteti Coriolan rendőrkomiszárus pedig, aki a III. kerületi rendőrség vezetője volt, a rendőrképzés bünyügyi osztályán kapott új beosztást.

**Campus & Bassa**

sorsjegyével

**6,000.000**

leit nyerhet



Főelárusító:

Timisoara I., Bulevard Regele Ferdinand a Lloyd s Linoleum között

**Campus & Bassa**

sorsjegyével

**6,000.000**

leit nyerhet



Főelárusító:

Timisoara I., Bulevard Regele Ferdinand, a Lloyd s Linoleum között

# Felakasztotta magát a padláson az évek előtt elbocsátott állomásfőnök

Tegnap délből nagy riadalom támadt a II. kerületi Telegrafului-utca 25. számú házban, amelynek padlásán ráakadtak Wagner Péter negyvenhat éves férfi holttestére. Wagner Péter, aki családjával együtt ebben a házban lakott, öngyilkosságot követett el és a padláson felakasztotta magát. Tettét tizenkilenc éves leánya fedezte fel. Wagner Péter tegnap délelőtt egyedül maradt a lakásban, bucsulevelet írt, majd bezárta a lakás ajtaját és arra cédulát tűzött, amelyen azt írta, hogy a városba ment. Ezzel nyilván az volt a célja, hogy ne keressék. Azután felment a padlásra és ott felakasztotta magát. Amikor leánya hazaérkezett, megtalálta a cédulát és eleinte nyugodtan várakozott, de később nyugtalanság fogta el, mert apja nem jött haza. A házmesternél ekkor érdeklődött, mikor távozott el az apja, mire azt a választ kapta, hogy Wagner Péter nem is ment el. A házmester úgy emlékezett, hogy Wagnert a padlás felé

látta menni. A leány erre rosszat sejtve felment a padlásra, ahol megtalálta apja élettelen testét. A házbeliiek segítségével levágták a kötélről, de segíteni már nem lehetett. Az öngyilkosságról értesítették a rendőrséget, amely megkezdte a vizsgálatot annak megállapítására, hogy mi készítette Wagner Pétert az öngyilkosságra. Amikor zsebeit átkutatták, előkerült a bucsulevele, amelyben azt írja, hogy haláláért senki nem felelős, de képtelen tovább folytatni azt az életet, amely számára igen nehéz. Wagner Péter ugyanis 1928. évig a vasut szolgálatában állott és sacalazi állomásfőnök volt. Akkor azonban elbocsátották és azóta sem tudott megfelelő elhelyezkedést találni. A kis család megélhetéséről a két leány gondoskodott. A munkanélküliség és a szűkös életmód annyira megviselték idegeit, hogy végső kétségbeesésében a halálba menekült. Holttestét a II. kerületi temető halottaskamrájába szállították.



**ÉN** sorsjegyemet

## DACIA

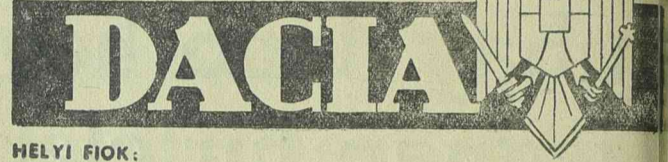
SORSJEGYNAGYÁRUDÁNÁ VÁSÁROLTAM, MERT OTT VAN A SZERENCSE FORRÁSA

Egész Romániában DACIA hoz szerencsét és fizeti

**MILLIOKA** egyiket a másik után

A 13 sorsjáték (tavaszi sorsjáték) I. osztályának a bucsú március 15.-én

Vásároljon azonnal sorsjegyet a Dacia-nál



HELYI FIOK:

Központi Bank Váltóüzlet és Kereskedelmi R., T., Timisoara I., Str. Iulia 1. Telefon 15-14 és 15-15.

## Feldarabolt holttest egy asztalosműhelyben

Bécsben állatias kegyetlenséggel végrehajtott gyilkosság történt, amelynek áldozata Hauser Lipót soffőr, Hauser hírhedt alakja volt a bécsi alvilágnak és előszeretettel foglalkozott kokaincsempészettel. Ezért már többször meg is büntették. Hauser két nap óta nem mutatkozott és a rendőrséghez bizalmas feljelentés érkezett, hogy az eltűnt soffőrt Nascher, asztalos műhelyében keressék. A rendőrség meglepetésszerűen behatolt az asztalosműhelybe és ott hamarosan megtalálta az eltűnt soffőrt feldarabolt holttestét. Nascherné beismerte, hogy a gyilkosságot szeretőjével együtt követte el. Nascherné a szeretője és a soffőr együtt mulattak az egyik vendéglőben. Amikor késő éjszaka vége volt a mulatságnak és mindhárman mámorosak voltak, együtt mentek el az asztalosműhelybe. Az asztalos ott néhány percre egyedül maradt a soffőrrel, aki erőszakoskodni kezdett. Nascherné segítségért kiáltott, mire a szomszédos mellékhelyiségből előrohant a szeretője és ketten együtt meggyilkolták a soffőrt. Az volt a tervük, hogy a holttestet feldarabolják és az egyes darabokat a Dunába dobják. A feldarabolást el is végezték, de ahhoz már hiányzott a bátorságuk, hogy a véres husdarabokat elvigyék. Naschernét és kedvesét letartóztatták.

A fegyverkezés csak ideiglenesen segít a nyomoron. Az angol alsóházban tegnap a nyomorsújtotta vidékek felszámolására irányuló kormányjavaslatot tárgyalták. Lloyd George kifogásolta, hogy a fegyverkezésre ezerötszáz millió fontot költenek, a nyomorban levő vidékekkel pedig nem törődnek. A nagy fegyverkezés csak ideig-óráig segít egyes vidékeken. Neville Chamberlain kinstári lord kijelentette, a kormány is jól tudja, hogy a fegyverkezés csak ideiglenesen segít a nyomorvidékeken, de igyekezni fog más segítséget is találni. Az alsóház aztán nagy többséggel elvetette a munkáspárt módosító indítványát és szavazás nélkül elfogadta a kormány eredeti javaslatát.

## Olajos József és Ferch Mátyás pápai prelátusi kinevezése

XI. Pius pápa Pacha Ágoston megyéspüspök javaslatára Olajos József és Ferch Mátyás apátkanonokat pápai prelátusokká nevezte ki. A kinevezés példás papi életük és eredményes működésük megérdemelt jutalmazása. Cassulo Andrea bucarestii pápai nuncius sajátkezű levelével közölte a püspökkel a két kinevezést. Pacha a kinevezés megtörténtéről írásban értesítette Olajos József és Ferch Mátyás kanonokokat. Az értesítést Waltner József dr. püspöki irodavezető, pápai kamarás vitte el a két új prelátusnak. Olajos József még tegnap felkereste a püspököt és megköszönte az értesítést. Ferch Mátyás prelátus, aki jelenleg az egyik helybéli szanatóriumban kezelteti magát, felgyógyulása után tiszteleg majd a pü-

póknél. A Szentsek által kiállított díszes kinevezési bullák legközelebb érkeznek Timisoarára, a bucarestii nunciatura utján.

Olajos József és Ferch Mátyás érdemudus papi működését nem kell külön esetenlni, mert az az egyházmegye minden katolikus hívője előtt ismert. Olajos József csak nemrég ünnepelte nyolcvanadik születésnapját, amikor, mint a káptalan legidősebb tagját, paptársai és tisztelői meleg szeretetükkel vették körül. Ferch Mátyás prelátus, aki egyben az első kerületi egyházközség plébánosa is, mint a hittudományi főiskola tudós tanára, egész papi nemzedéket nevelt. A két prelátus kinevezése alkalmával bizonyára számosan keresik fel szerencsekívánataikkal.

## Véres harcok folytak Madrid egyetemi városában

A spanyolországi polgárháborúban a nemzetieknek Guadalajara felé sikerült a vörös kormánycsapatok frontját áttörni és már mindössze tizenkét kilométerre vannak Guadalajarától. Birtokukba jutott az az országot is, amely Madridot Saragossával összeköti. Ezen ut mentén megszállották Touja és Arados helységeket. Miaya tábornok, a madridi vörös csapatok parancsnoka, főhadiszállását Clinchona helyezte át, amely harmincöt kilométernyire fekszik a fővárostól. A nemzeti csapatok, amelyeknek motorizált osztagai sikeresen működnek, harminchat óra

alatt ötvenkét kilométert haladtak előre.

A francia haditengerészet vezetősége elhatározta, hogy március 14-től kezdődőleg hadihajóival ellenőrizteti a spanyol partvidékek az azt a részét, amelynek ellenőrzését a semlegességi bizottság Franciaországra bízta. Az ellenőrzés a teljes nemzetközi ellenőrzés megkezdéséig azonban mindössze abból fog állani, hogy feljegyzik a spanyol kikötőkbe befutó és onnan el távozó hajók nevét és nemzetiségét.

Tegnap délelőtt tíz órakor a nemzetiek heves ágyuzás alá fogták Madri-

dot. Az ágyuzásnak számos áldozata van. Madrid egyetemi városrészei tegnap újból véres harcok folytak. A vörös csapatok sok halottat vettek.

A semlegességi bizottság Dulm holland tengernagyot nevezte ki a spanyolországi tengeri és szárazföldi ellenőrzés főnökévé. A francia spanyol határ ellenőrzésével L. ezredet bízták meg.

## Edward herceg civilistá

Az angol alsóház egyik külön bizottsága a jövő héten ül össze, hogy állapítsa az angol király és az uralkodóház tagjainak civilistáját. Lloyd George, aki szintén tagja ennek a bizottságnak, javasolni akarja, hogy windsori herceg számára külön civilistát állapítsanak meg. Azonban a király színi, hogy Lloyd Georgeot lebeszélje indítványának előterjesztéséről és György király civilistáját a huszonötezer fonttal felemeljük az új nyílt, de ne vallott szándék, hogy ezt a többletet Windsori Edward hercegnek juttassa. Így akarják elérni azt, hogy a munkáspárt a bizottságban és utána az alsóházban a szóval tegye a Simpson-ügy. Lloyd George kijelentette, hogy a király nem viselkedik előkelően uralkodójával szemben.

A külügyminiszter Ankarába utazik. Fővárosi jelentés szerint a nemzetközi külügyminiszter hétfőn Ankarába utazik. Politikai körök úgy vélekedtek, hogy a külügyminiszter utazása előtt összehívják a legfelső diplomáciai tanácsot és a megbeszélés meghívják Rascanut, Románia athéni meghatalmazott miniszterét.

**Állandó olcsó társasutazás Bucurestibe** Indulás minden hétfőn este 10 órakor

Visszaindulás Bucarestből csütörtök este 7-kor. III. oszt. 811 lei, II. oszt. 1211 lei **oda-vissza**

Az utazás gyorsvonaton, kényelmes bőrüléssel Pullmann-kocsiban. Jegyek válthatók: LOBL könyvkereskedésben, Timisoara I., Str. Alba Iulia 5, telefon 11-60 (volt Ferdinand szállóval szemben)



— **A Magyar Párt második kerületi tagozata** április 4-én délelőtt tizenegy órakor tartja meg rendes évi közgyűlését a Magyar Ház nagytermében. A közgyűlés tárgysorozatán a rendes beszámolókon kívül részleges tisztújítás és a választmánynak tiztaggal való kiegészítése is szerepel.

— **Rendkívüli emberek.** Istambul környékén a katonarvosok újoncokat soroztak és ekkor az orvosi bizottság elé került egy fiatal ember, akinek szíve testének a jobb oldalán van. Ez a fiatal ember, Mustafa, a török válogatott labdarúgó csapat egyik kitűnő tagja, aki kijelentette, hogy ez a rendellenesség eddig egyáltalában nem zavarta. Rendkívüli újoncot sorozott a franciaországi Macon városban működő hadkiegészítő parancsnokság is. Az újonc valóban kitemelkedik társai közül, mert magassága két méter és három centiméter, súlya pedig kilencvenkét kilógram. Marpaud Raymond, így hívják az ifjút, a francia hadsereg legmagasabb katonája.

— **A német—amerikai konfliktus.** La Guardia newyorki polgármester nemrég elítélő hangon nyilatkozott Németországról. E miatt a német nemzeti szocialista sajtó napok óta heves támadásokat intéz az északamerikai Egyesült-Államok és azok kormányára ellen. Tegnap délután Wiliam Dodd berlini amerikai nagykövet megjelent a német külügyminisztériumban és kormánya nevében jegyzéket nyújtott át. A jegyzék erélyes hangon tiltakozik a német sajtó támadásai ellen.

— **Orvosi hír.** Dr. Klein Endre bőrgyógyászati, urológiai rendelését külföldi utazása miatt néhány napra megszakította. E hó 15-én rendelését folytatja I., Str. Marasesti 1. (Bankverein-Palais, színház mellett).

— **A bolgár diákoktól megvonták a szavazati jogot.** Szófiából jelentik, hogy az új bolgár választási törvény értelmében a diákoknak nincsen többé szavazati joguk. A diákok nagy tömege tüntetett az új törvény ellen. A rendőrség a tüntetőket szétszórta. A szófia egyetem rektora elrendelte az egyetem bezárását. A diákok tüntetését a kommunisták is felhasználták tüntetésre és vörös zászlóval vonultak fel. Harmine letartóztatás történt.

— **Megerősített letartóztatás.** Aradon néhány hét előtt több millió leles csalás ügyében indult meg a nyomozás, amelynek során a vizsgálóbíró letartóztatta Csermák Ferenc csehszlovákiai festőművészt és feleségét. Később letartóztatták ennek a nagyarányú bűnügynek egyik károsultját, Putici Victor aradi háztulajdonost és feleségét is, akiket azzal vádolnak, hogy nekik is tudniuk kellett Csermák szelbámosságairól és ennek ellenére segítettek abban, hogy a festőművész és felesége másoktól szintén kapjanak kölcsönöket. Putici Victor és felesége letartóztatási ügye az aradi törvényszék vádtanácsa elé került, amely elrendelte a szabadlábra helyezésüket. Az ügyészség felelősséget jelentett be a vádtanács döntése ellen és így a Putici házaspár ügye most a helybeli ítélőtábla vádtanácsát is foglalkoztatta, amely a vizsgálóbíró döntését megerősítette. Putici Victor és felesége tehát vizsgálati fogságban maradnak.



Orvosi ajánlva. Huszonhat állam egészségét óvja. Ügyeljen az „OLLA” márkára. Ne fogadjon el utáztatokat.

— **Bucsnébéd Seba követ tiszteletére.** Seba, volt bucsrestii csehszlovák követ, rövidesen visszatér Prágába. Tiszteletére tegnap délben a külügyminisztérium ebédet adott, amelyen Seba követ és felesége. Antonescu külügyminiszter és felesége, valamint a diplomáciai kar és a politikai élet számos előkelősége vett részt.

— **Ujabb zavargások Palesztinában.** Palesztina északi részén újabb incidensek törtek ki. Arab terroristák Názáret közelében megtámadták a Kifartabor nevű telepet és súlyosan bántalmazták a zsidó ültetvényeseket. Safed közelében a rendőrségnek sikerült visszaverni a zsidók ellen intézett támadást. A zsidók gyűlést tartottak, hogy megállapítsák a védekezés rendszabályait.

— **A világhorradalom megakadályozása.** Sato japán külügyminiszter az egyik tokiói lap tudósítója előtt kijelentette, hogy a japán—német szerződés célja megakadályozni a világhorradalmat, amelynek előkészítésén a kommunista internacionálé fáradozik. A szerződést nem szabad úgy tekinteni, mintha Japán résztvenne egy fascista blokkban. Ez a szerződés semmiesetre sem kötelezi Japánt arra, hogy esetleges európai háborúba beleavatkozzék. Sato végül rámutatott arra, hogy a Moszkva és Tokió között felmerült ellentétek a halászlé jog miatt nem folyományai a német—japán szerződésnek, mert már régen a szerződés aláírása előtt is megvoltak.

## Román író regényéből film készül Budapesten román és magyar nyelven

Sighisoara, március hó

(A Déli Hírlap kiküldött munkatársától) Csaknem három hónapja, hogy Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnök cikke nyomán számos nyilatkozat hangzott el egy Romániában, mint Magyarországban a két nemzet közötti közlekedés érdekében. Gyakorlati eredménye ennek a lapokban folyó eszmecsere nem mutatkozott eddig, de itt Sighisoarán tudom meg, hogy míg a politikai közlekedés ügye látszólag kátyuba jutott, addig a román—magyar kulturális közlekedés problémája, amelyet román és magyar írók szintén még a múlt évben pendített meg, a megvalósulás kezdeti stádiumába került.

Sighisoarán tartózkodik jelenleg Carei Costa fiatal román publicista, aki nemrégiben tért haza Magyarországról ahol a színművészeti akadémia két éves filmrendező tanfolyamát végezte. Közben több magyarországi lapha írt cikkeket a román—magyar kulturális közlekedés érdekében. Interjúkat is csinált a magyar szellemi élet vezető egyéniségeivel és ezek könyvformában összegyűjtve legközelebb megjelentek a romániai könyvpiacra. Mit láttam és mit hallottam Magyarországon? címmel Carei Costa több magyar színdarabot fordított románra és ezek nagy sikerrel futottak a bucsrestii színpadokon. Terveiről a következőket mondotta:

— **Sikerült Bucsnestiben egy ismert román előadást.** A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület közli, hogy március 14-ének délutáni 5 órára hirdetett ismeretterjesztő előadását március 21-ének d. u. órájára volt kénytelen halasztani, mivel az ifjúság közgyűlése összeesik a hirdetett előadással. A 14-ére megváltott jegyek 21-ére érvényesek és az előadást jövő vasárnapon a Magyar Házban okvetlenül megtartják.

mán politikus vezetése alatt nagyobb tökecsoporthoz hozható, amely román hangosfilmek gyártását vette programjába. A társaság először csak turisztikai jellegű filmeket kíván készíteni, de később áttér a szórakoztató filmek gyártására is. A román filmek főrendezője én leszek és ezért már a közeljövőben Londonba, Párisba és Rómába utazom, hogy a legújabb filmtechnika vívmányait tanulmányozzam. Amint visszatérek, hozzákezdünk a filmek gyártásához. Valószínűleg még ezen a nyáron egyik budapesti filmstúdióban megkezdjük egy reprezentatív román film forgatását. A film román és magyar verzióban készül majd. Minden valószínűség szerint Rebreanu Liviu „Jean” című igen érdekes regényét, melynek eseménye nemzetközi művelődési játszmák, dobozok fel filmre. Román részről a legjobb román színészeket kérjük fel a szerepek vállalására, míg a magyar verzió szereplőit néhány magyarországi művészen kívülről Erdély legjobb magyar színészei lesznek. Ettől a sikertől függ a további két verzióban készülő filmek sorsa. Amennyiben Erdélyben is sikerrel fut majd az első nagyszabású román film magyar verziója, akkor berendezkedünk a román—magyar verziós filmek forgatására. Ez a programunk kétségen kívül szolgálja fogja a román—magyar kulturális közlekedést, amelyet mindkét részről óhajtanak a komoly elemek. Benczel Béla

— **Megrögzött székrekedésnél és annak mindenféle káros következményeinél a gyomorbélcsatornát reggelente felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet alaposan kiteszteltje, az emésztést és az anyagcserét előmozdítja, a vérkeringést megélénkíti s kellemes közérzetet és fokozott életkedvet teremt. Az orvosok ajánlják.**

## Színház

Fiatalfő színész halála.

Magyar Színház tehetséges fiatal színésze. Néhány nap előtt infúzióban betegedett meg, amely két tüdőgyulladásra fajult és ez halálát.

Felbő Ervin estélyen születt a városi színház. A mulatni közönség találkozóhelye lesz a 18-án, csütörtökön este a városi színház. Felbő Ervin, a humor és jókedv mestere erre az estélyre olyan kiváló sort válogatott össze, amellyel feltelenné akarja tenni azt a három azok számára, akik egy estére gondolt, bánatot félretéve, még e kacagni akarnak az ő utóéletében. Felbő Ervin, a humor és jókedv mestere erre az estélyre olyan kiváló sort válogatott össze, amellyel feltelenné akarja tenni azt a három azok számára, akik egy estére gondolt, bánatot félretéve, még e kacagni akarnak az ő utóéletében. Felbő Ervin, a humor és jókedv mestere erre az estélyre olyan kiváló sort válogatott össze, amellyel feltelenné akarja tenni azt a három azok számára, akik egy estére gondolt, bánatot félretéve, még e kacagni akarnak az ő utóéletében.

## Mozi

MOZIK MŰSORA:

Szombat, március 13.

Apolló-mozi: Egy dal, egy leány, ésok.

Capitol-mozi: Erettségi előtt. Tivoli-mozi: Kinai arany.

# KÖZGAZDASÁG

## hitelpolitikát rendszeresít a Nemzeti Bank vezetősége

...osi jelentés szerint a Nemzeti Bank vezetősége az egész vidéki fiókjaitól részletekért a leszámlázási társaságokhoz fordult. A fiók körzetében az összegek kerülnek visszlezésére? A Nemzeti Bank visszlezésére adósainak milyen az etnikuma? Milyen biztosítékok alapozták a váltók visszlezésére? A Nemzeti Bank fiókjai ugyanazt az utasítást kapták, hogy

váltókra csak abban az esetben adhatnak hitelt, ha a szabályzat szerint megkövetelt három aláírás rendben van. A szabályzat elől kivétel nem engedélyezhető. A Nemzeti Bank vezetősége azzal a tervvel foglalkozik, hogy új hitelpolitikát vezet be és ezért van szüksége ezen adatokra. A Nemzeti Bank az új hitelpolitikáról idejében informálja a nyilvánosságot. A nagyobb hiteleknek a különböző vállalatoktól történt megvonása csak átmeneti jellegű.

...tő a mezőgazdasági helyzet, a földművelésügyi miniszter ki-son volt az uralkodónál, akinek tett a mezőgazdasági helyzetről. hogy az utóbbi héten az egész területén kiadás, bő esőzés volt, tett a veteményeknek. A hőmér- talában magasabb volt, mint más években, a sikkágon havazott befűdte a földeket. A vetések állá- ban jó és a mezőgazdasági mun- már megkezdődtek. A gabona ára lön stagnál, de speciálisan a buza kkedik úgy nálunk, mint külföl-

ban a fel nem használt, vagy a munka- adó által megtagadott szabadságidőért a munkásnak kárpótlás jár. A timisoarai munkakamara most beadvánnyal fordult a munkakamarák szövetségéhez és ebben kérte, tanulmányozza a kérdést, volna-e rá mód, hogy a semmitőszék döntése el- lenére is az érdekeltek a gyárosokkal va- lamiképpen kiegyezzenek.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.)  
Francia frank 5-5,50, svájci frank 22-23,75, angol font 495-500, olasz lira 5,20-5,30, dollár 99,50-100, belgas 16,50-17, hollandi forint 52-55, cseh korona 4,50-5, osztrák schilling 23,50-24,50, pengő 25-28, német márka 40-42, dinár 2,90-3,05, leva 0,90-1,10, zloty 18,75-19,50.

**Valuták magánárfolyama.** (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.)  
francia frank 8,80-9, svájci frank 42,50-43,50, dollár 173-177, angol font 910-920, olasz lira 7,80-8, osztrák schilling 33-33,50, magyar pengő 33,50-34,50, dinár 3,50-3,75, cseh korona 5,65-5,85, német márka 41-42, Napoleon arany 1130-1160, arany font 1460-1480.

**A buza irányzata a bányási gabona- piacon kissé ellanyhult.** A kereslet meg- esapant és ez kedvezőtlen kihatással volt az árki alakulásra, mert a buza ára esőkent. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 495, buza 79-80 kilós 440, ten- geri árpa 320, korpa 260, muharmag 400, napraforgómag 880, tökmag 750, cirokmag 250, kismalmi liszt 770, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

...rvénnyel változtatják meg az al- vételi árat. Mint Bucurestiből je- a pénzügyminisztérium törvény- tót készít, amellyel módosítja a ri szeszmonopol törvényes szaka- ezel kapcsolatban megváltozik hol átvételi ára is, amelyen a onopol a gyároktól a szeszt átve- szeszgyárak termelési kvótájának toztatását nem fogja tartalmazni törvényjavaslat.

...alkalmazottak fizetett szabadságá- rdése. Az utóbbi években gyakran tét, hogy az egyes vállalatoktól otott munkások és alkalmazottak a ghoz fordultak és utólag kárpót- rték főleg az 1929. és 1932. évek közt m használt, vagy pedig a munka- tal nem engedélyezett szabadság- Az alsófoku bíróságok ezt a kár- g rendszerint meg is ítélték. A sok Országos Szövetsége a döntést lebbzte és a kérdéssel most fog- ott a semmitőszék, amely a gyáro- nk adott igazat. Kimondotta a sem- zék, hogy a szabadságidő a munka- rnak megalakulása előtt nem volt zve és az 1929 és 1932. évek közti idő- nem használt, vagy nem engedé- zt szabadságért nem követelhetnek ritést, 1933 május elseje, vagyis a akamarák megalakulása óta azon-

Olvassa el a Scherk arcviz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bir az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcviz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek 6 Lei 62, 103, 164, 300, 475

**Ez a könyv megad minden felvilágosítást**

SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

# Sportesemények

## Anyagi alapot teremtenek a mérkőzéseken megsérült játékosok segélyezésére

A bucarestii futballszövetségnek régi terve, hogy a játékosokat sérülések esetére biztosítsa. Különböző megoldásokat kerestek, míg most a szövetség kimondta a döntő szót. Eddig, ha a játékos megsérült, néha a szövetség segélyezte. Ez azonban súlyosabb esetekben sohasem volt akkora összeg, amely a teljes gyógykezelésre elég lett volna. Gyakran előfordult, hogy az egyesület nem tudott megfelelő anyagi segítséget adni és a szerencsétlenül járt játékos az utókezelés hiánya miatt hónapokig betegeskedett. A szövetség számos ajánlatot kapott a különböző biztosító intéze-

tektől. Egyik legutóbbi ajánlat játékosonként évi háromezer leit kért az egyesületektől. Ez az összeg azonban megfizethetetlenül magas, mert ez havonként háromezer lei terhet jelentene az egyesületeknek, amelyek közül számos még a szövetségi tagdíjat is alig tudja fizetni. Ezt az ajánlatot elvetették és úgy határoztak, hogy anyagi alapot teremtenek a mérkőzéseken megsérült futballisták segélyezésére. Minden belépőjegy után egy leit fizetnek a nézők és az így összegyűlt pénzből külön balesetalapot létesítenek. A szövetség minden év végén külön összeggel járul hozzá az alap növeléséhez.

### KÉT MÉRKŐZÉS A ROMÁN KUPÁÉRT

Március 21-én a Román Kupáért játszanak a csapatok. Ezen a napon két ér-

dekes mérkőzést játszanak le Bucurestiben. A Venus ellenfele a Chinesul-Ilse csapata lesz, míg a Rapid a CAO együttesét fogadja.

### MEGKEGYELMEZNEK KÉT FELFÜGGESZTETT JÁTEKOSNAK

Megírtuk hogy az oradeai Crisana egyesület vezetősége egy évre felfüggesztette Szöke játékos játékjogát, míg Pfeiffer játékos egy hónapra tiltotta el a játéktól. A két jeles játékos most kérvényi kérvénnyel fordult az egyesület vezetőségéhez és orvosi bizonyítvánnyal igazolták, hogy betegen játszottak. A vezetőség valószínűleg ma foglalkozik a kérvénnyel és úgy hiszik, hogy a két játékosnak próbaidőre megkegyelmeznek és holnap már a teljes csapat játszik Bucurestiben az Unirea-Tricolor ellen.

### LUGOJI CSAPAT CSEHSZLOVÁKIÁBAN JÁTSZIK

A lugoji Vulturii érdekes nemzetközi programot készít elő május harmadikára. A lugoji csapat ezen a napon a csehszlovák Viktoria Ziskov együttesével kíván játszani. A tárgyalások megindultak a mérkőzés lekötésére.

### A KÖZÉPEURÓPAI KUPA BECSI TANÁCSKOZÁSAI

A jugoszláv szövetség táviratilag kérte Lučhida Octávót, a román szövetség főtitkárát, hogy a Középeurópai Kupával kapcsolatos bécsi tanácskozásokon Jugoszlávia labdarúgó sportjának érdekeit is képviselje.



**AZ ÖN MILLIOSA? Auroránál!**  
a szerencse árudájában, ha idejében vásárol sorsjegyet a 13. sorsjáték I. osztályára

# AURORA

nál. Lépjen be az árudába és kérjen sorsjegyet. 200 leivel AURORA megadja a lehetőséget, hogy milliomosok legyenek.

Eladási iroda:

Leszámlolóbank R.-T., I. ker. fiókja, Bulev. Reg. Ferdinand 8.

## ERMINUS-BÁR

márciusi műsorából kiemelkedő számok:

„De Mattiazzi”-duett  
byal Court Dancers Berlinből 4 élő kigyóval

„Bellas”-duett  
Miss Constanța  
Lotte Neumann

és több elsőrangú szólóistánó

# Református Ifjuság: PÁNTLIK A

Március 13-án, este 9 órakor, IV. kerület, Forgács utca

Március 14-én, délután 4 és este 8 órakor, Sörgyár utca

## Rádió

SZOMBAT, MÁRCIUS 13  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Hanglemezek.  
13.25: Sporthírek.  
13.40: Hanglemezek.  
14.15: Hírek.  
14.30: Hanglemezek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
17.15: Cserkészeknek.  
19: Időszerű anyag.  
19.10: Szórakoztató zene.  
20.15: Felolvasás.  
20.35: Boerescu Zseni és Moldovan Ra-  
da énekkettősök.  
21: Üzenetek.  
21.15: Jazz-zene.  
22.30: Hírek.  
22.45: Vendéglői zene.  
23.55: Hírek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gram-  
mofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolva-  
sás. 13.05: Horváth László gondolkázik.  
13.40: Hírek. 14.20: Balalajka-zene. 15.40:  
Hírek. 17.15: Harsányi Gizi mesél. 18:  
„Vannak-e az Alföldön városok?” Felol-  
vasás. 18.30: „A szalózenekarok törté-  
nete”. Előadás. 19.45: Cigányzene. 20.50:  
„Március”. Hangjáték. 22.30: Hírek.  
22.50: Az Operaház tagjaiból alakult ze-

nekar. 24: Vidám lemezek. 1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 18: Hanglemezek. 19.50:  
Mezőgazdasági félóra. 20.20: Az alvajáró  
bíró városa. Előadás. 20.50: Állástalan ze-  
nések szimfónikus zenekara.

BECS 20.25: Bohéme-éneknégyes. 21.00:  
Hautmann-Riedinger: Dunai mese, vi-  
dám rádiórevü zenével. 23.20: Petri Egon  
zongorázik. 23.50: Táncclemezek.

BELGRÁD. 20.50: Milosevics zeneszer-  
ző. 22: Rádiózenekar 23.20: Népdalok. 23.45  
Vendéglői zene 24.10-1.30: Táncclemezek.

MILÁNÓ. 21.30: Utazási csevegés. Ve-  
gyes zene. 22: Rocca: Dibu, opera. Utána  
tánczene.

RÓMA. 21.30: Vegyes zene. 22.30: Serato  
hegedű- és Scatta zongoraművész. 23.40:  
Az olasz női énekkar hangversenye.  
24.15: Tánczene.

VARSÓ. 20.30: Leski: Napolyi est man-  
dolinzenekarral. 22: Szimfónikus hang-  
verseny. 23.30: Tánczene.

VASÁRNAP, MÁRCIUS 14  
BUCURESTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.  
11.35: Egyházi beszéd.  
11.50: Egyházi zene.  
12.10: Egyházi karének.  
12.43: Déli hangverseny.  
14.40: Szórakoztató zene.  
15: A falu órája.  
16: Délutáni hangverseny.  
18: Műszaki üzenetek.

18.10: Szórakoztató hangverseny.

19: Felolvasás.

20: A nemzet órája.

20.20: Karének.

21: Lehár: Éva operett előadása.

22.40: Sport.

22.55: Hangverseny.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Egy-  
házi ének és szentbeszéd. A szentbeszédet  
Tóth Tihamér dr. mondja. 12.15: Evangé-  
likus istentisztelet. 13.30: Az operaház  
tagjaiból alakult zenekar hangversenye.  
14.15: Máthé Elek dr. világhíradója. 15:  
Toll Jancsi és cigányzenekara muzsikál.  
16: Mezőgazdasági előadás. 16.50: A rádió  
szalózenekara. 17.30: Előadás. 18: Hang-  
lemezek. 18.30: Előadás. 19: Magyar est.

Közvetítés a zeneművészeti főiskola  
nagyterméből. 20.15: Előadás. 20.45: Sport-  
eredmények. 21: Hangjáték. 22.20: Hírek.

22.35: Részletek a magyar-osztrák válo-  
gatott tekéző mérkőzésről. Beszélő Plu-  
hár István. 23.10: Hanglemezek. 24: Ci-  
gányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek. BU-  
DAPEST II. 11.40: A Petőfi Társaság  
nagygyűlésének közvetítése. 16: Cigány-  
zenekar muzsikál. 16.45: A rádió szalón-  
zenekara. 19: Előadás. 19.35: Előadás.

20.05: Gordonka és zongora. 20.50: Előadás.  
21.30: Cigányzenekari hangverseny.

BECS. 18.35: A rádió szalózenekara.  
20.20: Tarka jelenetek zenével. 23.30:  
Szimfónikusok skandináv estje.

BELGRÁD. 19: Zongorajáték. 19.30:  
Népzene. 19.55: Táncclemezek. 22: Leme-

## KÖLCSÖN- KAPJ

de a tar- nem h  
hogyan visszaad

a CULT  
kölcsonkönyv  
Timisoara I.  
Carol 16, fe  
A Déli Hír  
zetőinek ked

zek. 22.10: Népdalok. 23.20: Vendé-  
ne. 23.50: Lemezek.

MILÁNÓ. 18: Szimfónikus h-  
seny. 21.40: Operett előadás, utána  
zene.

VARSÓ. 18: Tánczene. 20.20: Ba-  
22.30: Hegedűjáték. 23: Szalónze-  
Könyű zene.

Egyes szó ára 3 lei; vasta-  
gabb betűvel 5 lei. Állástke-  
resők szavankint 2 leit fizet-  
nek. Jelligés hirdetések címét  
a kiadóhivatal nem közölhe-  
ti. Ilyen hirdetésekre a jeli-  
gével ellátott írásbeli ajám-  
latot kell beküldeni a kiadó-  
hivatalnak.

## Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés – leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felve-  
ker.; Déli Hírlap kiadó  
tala, Piața I. C. Bratia  
II. ker.; Kardos-trafik,  
Traian és Str. Mercur s  
IV. ker.; March-trafik,  
Küttl. A hirdetési díj  
den esetben előre fizet

### Alkalmazás

Mindenes szakácsnő

jó bizonyítvánnyal, felvétetik. Cim a ki-  
adóban. (356)

Egy ügyes kifutóleányt

azonnalra felvesszünk. Timis-nyomda, I.  
C. Bratianu 3. (343)

### Lakás

Különbejáratu

utcai szoba, fürdőszoba használattal,  
esetleg teljes ellátással április 1-re kiadó.  
Megtekinthető reggel 10-től, délután 5-  
ig. Cim: IV., Mirocea Vođa 3. (394)

Fűszerkereskedés

lakással együtt kiadó. Bővebbet Nüszl  
A. IV., Str. Fröbl 34. (368)

Borbélyület

lakással vagy anélkül, kiadó. Cim a ki-  
adóban. (352)

A III. kerületi róm.  
kat. egyházközség

színes ablaküvegek szállítására  
pályázatot hirdet.

Érdeklődők a feltéte-  
leket a plébániahiva-  
talban tudhatják meg.  
Pályázati határidő t. é.  
március hó 20

2 szobás

fürdőszobás lakás, május 1-re kiadó. Al-  
bérlet tartó kizárva. Cim I., Str. Mara-  
sesti 12. Érdeklődni egész nap. (329)

### Adás-vétel

Törött aranyat

aranyfogakat, ezüstöt és zalogjegyeket  
mindenképp magasabb áron vásárol  
„Ora Fixa”, IV., Str. I. C. Bratianu 31.  
(462)

Gépöntést, komerzöntést és mindenféle  
rezet

legmagasabb napi áron vesszünk. Fratii  
Friedrich Telefon 950. (495)

### Bécsi-utca 2 ...!

Ezen a címen találja meg Ön  
igazi téli otthonát Budapesten  
a Belvárosban. A

### MERANO- szállodában

remek szobák, kitűnő konyha igen  
mértékelt szoba és panzióárak várják  
Önt. Hosszabb tartózkodásnál rend-  
kívüli kedvezmény. Kér en áránjat!

Modern

kávéházi és éttermi berendezés, inventár-  
ral együtt, olcsón eladó. Cim a kiadó-  
ban. (362)

Eladó

30 év óta fennálló megélhetést biztosító  
vegyeskereskedés, IV., Str. Duca 19. (349)

Gyümölcsfák,

rózsabokrok fenyőfácák árusítását ti-  
misoarai piacokon is megkezdtem.  
Scharff Gyula, Raut. (334)

Nagy ebédasztal

olcsón eladó. Cim a kiadóban. (183)

Házi libaszir

kitűnő, tiszta, elköltözés miatt eladó. IV.,  
Str. Dimitrie Sturdza 52. (347)

Tavaszi kabátot

jó karban lévő, megvételre keresek. Gil-  
de Mária, II., Str. Scollii 18. (348)

### Különféle

Sorsjegyek

a román állami osztálysorsjáték első osz-  
tályához kaphatók a közismert szerencsés  
számokkal rendelkező March-trafikban,  
Timisoara, Piața Küttl No. 1. Diszkrétio  
biztosítva. Sorsjegyek árai: Negyed 200.-  
lei, fél 400.- lei, egész 800.- lei. Vidékre  
pénz előre való beküldése plus 8.- lei  
portó melléklése mellett küldök. Eddig  
több milliót fizettem ki szerencsés ve-  
vőimnek. (290)

Harisnya-szemfelszedést

nagy gyakorlattal, olcsón vállalom. II.  
kerület, Str. Gh. Asachi 21. Papp faks-  
kereskedéssel szemben.

Rentábilis

üzlethez (vendéglő) egyik ügyfele-  
lei hozzájárulással sürgősen társa-  
Közelebbi cím: Dr. Francisc  
ügyvédnél, II., Str. Eroina Teodor

### Üzletátvétel

Alulírott szíves tudor  
hozom a nb. közönségnek  
megvettem FARA C. I.  
annak előnyösen ismert régi vi-  
és gyarmatáru kereskedését. Ké-  
vevőközönséget, hogy szeresse be-  
ségleteit továbbra is bizalommal  
biztosítván a legelőzékenyebb  
gálásról Teljes tiszt

Ströbl Jakob keresked

III., Str. Doja és Treb. Laurian-u.

### Ha szép akar lenni

Használjon KOLKA-jéle lili-  
tejkremet, liliom-tejszappant  
liliumpodert három szint-  
Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárba

a „Fekete Sashoz” I. Piața I. C. Brat

### Hirdesse

a Déli Hírlapban